# DIN EN 1009-2/A1

ICS 73.120; 91.220

Einsprüche bis 2024-02-01
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 1009-2:2021-01

***Entwurf***

# Maschinen für die mechanische Aufbereitung von Mineralien und ähnlichen festen Stoffen – Sicherheit – Teil 2: Spezifische Anforderungen für Aufgabemaschinen und Stetigförderer; Deutsche und Englische Fassung EN 1009-2:2020/prA1:2023

Machines for mechanical processing of minerals and similar solid materials – Safety – Part 2: Specific requirements for feeding machinery and continuous handling equipment; German and English version EN 1009-2:2020/prA1:2023

Machines pour le traitement mécanique des minéraux et des matières solides similaires – Sécurité – Partie 2: Prescriptions spécifiques pour les machines d'alimentation et équipements de manutention continue; Version allemande et anglaise EN 1009-2:2020/prA1:2023

## Anwendungswarnvermerk

Dieser Entwurf mit Erscheinungsdatum 2023-12-01 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil das beabsichtigte Dokument von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nam@vdma.org möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM), 60498 Frankfurt am Main, Postfach 71 08 64 oder Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt am Main.

Es wird gebeten, mit den Kommentaren zu diesem Entwurf jegliche relevanten Patentrechte, die bekannt sind, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN 1009-2/A1:2024-01

## Nationales Vorwort

Dieser Änderungs-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigefügt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Ausschuss NA 060-13-09 AA „Zerkleinerungs- und Siebmaschinen (SpA CEN/TC 151/WG 9)“ im Fachbereich „Bau- und Baustoffmaschinen“ des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und Anwender von „Aufgabemaschinen und Stetigförderer“ sowie der Berufsgenossenschaften waren an der Erarbeitung beteiligt.

Dieser Änderungs-Entwurf konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.



Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN 1009-2/A1:2024-01

***– Entwurf –***

*Dezember 2023*

***EN 1009-2/A1***

| | |
|---|---|
| *Titel de:* | Maschinen für die mechanische Aufbereitung von Mineralien und ähnlichen festen Stoffen — Sicherheit — Teil 2: Spezifische Anforderungen für Aufgabemaschinen und Stetigförderer |
| *Titel en:* | Machines for mechanical processing of minerals and similar solid materials — Safety — Part 2: Specific requirements for feeding machinery and continuous handling equipment |
| *Titel fr:* | Machines pour le traitement mécanique des minéraux et des matières solides similaires — Sécurité — Partie 2: Prescriptions spécifiques pour les machines d'alimentation et équipements de manutention continue |

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN 1009-2/A1:2024-01

# Inhalt

Seite

**Europäisches Vorwort** ..... **3**

**1 Änderung am gesamten Dokument** ..... **4**

**2 Änderung des Europäischen Vorwortes** ..... **4**

**3 Änderungen an Abschnitt 1, „Anwendungsbereich“** ..... **4**

**4 Änderungen an Abschnitt 2, „Normative Verweisungen”** ..... **4**

**5 Änderungen an 4.8.1, „Becherwerk“** ..... **5**

**6 Änderungen an 4.8.2, „Gurtförderer“** ..... **5**

**7 Änderungen an 4.8.3, „Schwenkbare Förderer“** ..... **6**

**8 Änderung an 4.8.4, „Schwimmförderer“** ..... **6**

**9 Änderung an Anhang B (informativ), „Dreisprachige Begriffe für Aufgeber“** ..... **6**

**10 Änderungen an Anhang ZA (informativ), „Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG“** ..... **7**

**11 Änderung an den Literaturhinweisen** ..... **7**



Documents
Document Sharing Hub

Full document details: E DIN EN 1009-2/A1:2024-01

# Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 1009-2:2020/prA1:2023) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 151 „Bau- und Baustoffmaschinen — Sicherheit“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur CEN-Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission CEN erteilt hat. Das ständige Komitee der EFTA-Länder genehmigt danach diese Aufträge für seine Mitgliedsstaaten.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Dieser Teil von EN 1009 ist für die Verwendung in Verbindung mit EN 1009-1:2020+A1:— vorgesehen.

Eine Liste aller Teile einer Normenreihe kann auf der CEN-Webseite abgerufen werden: www.cencenelec.eu.

AVA Documents
Document Sharing Hub



Full document details: E DIN EN 1009-2/A1:2024-01

## 1 Änderung am gesamten Dokument

*Im gesamten Text* „EN 1009-1:2020“ *durch* „EN 1009-1:2020+A1:—“ ersetzen.[1]

## 2 Änderung des Europäischen Vorwortes

*Die Liste der Teile in dieser Normenreihe (Absatz 7) durch folgenden Satz ersetzen:*

„Eine Liste aller Teile einer Normenreihe kann auf der CEN-Webseite abgerufen werden: www.cencenelec.eu.“

## 3 Änderungen an Abschnitt 1, „Anwendungsbereich“

*Den dritten Absatz durch Folgendes ersetzen:*

„Dieses Dokument befasst sich zusammen mit EN 1009-1:2020+A1:— mit allen signifikanten Gefährdungen, Gefährdungssituationen und -ereignissen, die für Aufgabemaschinen gelten, wenn sie bestimmungsgemäß und unter den vom Hersteller vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen verwendet werden (siehe Anhang C).“

*ANMERKUNG 2 durch Folgendes ersetzen:*

„ANMERKUNG 2 EN 1009-6, „Spezifische Anforderungen für mobile Maschinen“ (in Vorbereitung) deckt spezifische Anforderungen (z. B. Beweglichkeit, Bremsen, Zugang, häufiger Transport) einschließlich Ausnahmen und zusätzliche Anforderungen an mobile Maschinen ab. Dies bedeutet, dass mobile Maschinen nicht behandelt werden, solange EN 1009-6 nicht von CEN veröffentlicht wurde.“

## 4 Änderungen an Abschnitt 2, „Normative Verweisungen”

„EN 620:2002+A1:2010, Stetigförderer und Systeme — Sicherheits- und EMV-Anforderungen an ortsfeste Gurtförderer für Schüttgut“

*durch*

„EN 620:2021, Stetigförderer und Systeme — Sicherheitsanforderungen an ortsfeste Gurtförderer für Schüttgut“ *ersetzen*

*und im gesamten Dokument entsprechend aktualisieren.*

*Die Verweisung* „EN 61496-1:2013“ *nach* „EN 1009-1:2020+A1:—“ *und* „EN ISO 14122-3-2016“ *nach* „EN ISO 13856-2:2013“ *aufführen, um die normativen Verweisungen in der ordnungsgemäßen Reihenfolge aufzulisten.*

„EN 61800-5-2:2007, Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl — Teil 5-2: Anforderungen an die Sicherheit — Funktionale Sicherheit (IEC 61800-5-2:2007)“

*durch*

„EN 61800-5-2:2017, Elektrische Leistungsantriebssysteme mit einstellbarer Drehzahl — Teil 5-2: Anforderungen an die Sicherheit — Funktionale Sicherheit (IEC 61800-5-2:2017)“ *ersetzen*

*und im gesamten Dokument entsprechend aktualisieren.*

---

1 In Vorbereitung. Aktuelle Stufe der Änderung (mit EN 1009-1:2020 zu konsolidieren): EN 1009-1:2020/prA1:2023.



Documents
Document Sharing Hub
Full document details: E DIN EN 1009-2/A1:2024-01